

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Мордовский государственный педагогический
университет имени М.Е. Евсевьева»**

Естественно-технологический факультет
Кафедра иностранных языков и методик обучения

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование дисциплины (модуля): Иностранный язык в профессиональной коммуникации
Уровень ОПОП: Магистратура

Направление подготовки: 44.04.01 Педагогическое образование
Профиль подготовки: Химическое образование
Форма обучения: заочная

Разработчик: кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков и методик обучения Тукаева О. Е.

Программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры, протокол № 12 от 24.04.2021

Зав. кафедрой  Лазутова Л. А.

1. Цель и задачи дисциплины

Цель изучения дисциплины – овладение иностранным языком на уровне, позволяющим осуществлять коммуникацию на иностранном языке для академического и профессионального взаимодействия.

Задачи дисциплины:

- овладение стратегий устной и письменной коммуникацией на иностранном языке в деловой сфере общения;
- овладение умением перевода академических и профессиональных текстов с иностранного языка на русский язык;
- способствование активизации у студентов процессов самообразования, самовоспитания, самосовершенствования как будущих педагогов.

В том числе воспитательные задачи:

- формирование мировоззрения и системы базовых ценностей личности;
- формирование основ профессиональной культуры обучающегося в условиях трансформации области профессиональной деятельности.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплина Б1.О.01.02 «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» изучается в составе модуля «Профессиональная коммуникация» и относится к обязательной части учебного плана.

Дисциплина изучается на 1 курсе, в 1 семестре.

Для изучения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» обучающиеся используют знания, умения, навыки, полученные и сформированные в ходе изучения дисциплины «Иностранный язык» на предыдущей ступени образования (бакалавриат).

Освоение дисциплины «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» является необходимой основой для последующего изучения дисциплин:

Организация исследовательской деятельности детей во внеурочное время по русскому языку.

Освоение данной дисциплины также необходимо для прохождения учебной практики (научно-исследовательская работа), подготовки студентов к государственной итоговой аттестации.

Области профессиональной деятельности и (или) сферы профессиональной деятельности, на которые ориентирует дисциплина «Иностранный язык в профессиональной коммуникации»: 01 Образование и наука (в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования).

Типы задач и задачи профессиональной деятельности, к которым готовится обучающийся, определены учебным планом.

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия.

ОПК-8 Способен проектировать педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний и результатов исследований

Шифр компетенции в соответствии с ФГОС ВО	Индикаторы достижения компетенций	Образовательные результаты
УК-4	<p>УК 4.1. Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стили делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами</p> <p>УК 4.2. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках</p> <p>УК 4.3. Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках</p> <p>ИУК 4.4. Умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры в процессе профессионального взаимодействия на государственном и иностранном (-ых) языках</p> <p>УК 4.5. Демонстрирует умение выполнять перевод академических и профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык</p>	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - стили делового общения изучаемого иностранного языка, вербальные и невербальные средства профессионального взаимодействия; - нормы делового этикета, правила оформления деловой документации; - требования к оформлению деловой переписки, принятые в профессиональной коммуникации; - правила и принципы перевода профессионально-ориентированных текстов. <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - выполнять письменные проектные задания, создавать и редактировать иноязычные тексты профессионального назначения (деловая переписка, презентации); - использовать информационно-коммуникационные технологии для поиска, извлечения, анализа и систематизации необходимой информации профессионального назначения из иноязычных источников; - осуществлять эффективную деловую коммуника-

		<p>цию в устной и письменной формах на иностранном языке в академической и профессиональной сфере;</p> <ul style="list-style-type: none"> - осуществлять перевод профессионально-ориентированных текстов. <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками поиска, восприятия, анализа, обобщения и систематизации информации на иностранном языке; - навыками деловой коммуникации в иноязычной среде; - приемами письменного перевода профессиональных текстов.
ОПК-8	<p>ОПК 8.1. Знает: особенности педагогической деятельности; требования к субъектам педагогической деятельности; результаты научных исследований в сфере педагогической деятельности</p> <hr/> <p>ОПК 8.2. Умеет: использовать современные специальные научные знания и результаты исследований для выбора методов в педагогической деятельности</p> <hr/> <p>ОПК 8.3. Владеет: методами, формами и средствами педагогической деятельности; осуществляет их выбор в зависимости от контекста профессиональной деятельности с учетом результатов научных исследований</p>	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - структуру и основы построения письменных и устных текстов на иностранном языке по профессиональной тематике. <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - использовать современные специальные научные знания и результаты зарубежных исследований для выбора методов в педагогической деятельности. <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - методами, формами и средствами педагогической деятельности; осуществляет их выбор в зависимости от контекста профессиональной деятельности с учетом результатов отечественных и зарубежных научных исследований.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Триместр
		2
Контактная работа (всего)	4	4
Лекции		
Практические занятия	4	4
Самостоятельная работа (всего)	95	95
Вид промежуточной аттестации: экзамен	9	9
Общая трудоемкость	часы	
	зачетные единицы	
	108	108
	3	3

5. Содержание дисциплины

Содержание раздела 1 «Иностранный язык в сфере деловой коммуникации»

Письменная деловая коммуникация на иностранном языке в академической и профессиональной сфере. Виды деловых писем. Устная деловая коммуникация на иностранном языке в академической и профессиональной сфере. Поиск и обработка необходимой информации на иностранном языке. Этикетные формулы устного делового общения. Телефонная коммуникация. Особенности научной устной речи. Понятие регистра. Вербальные и невербальные способы воздействия на аудиторию. Приемы аргументации. Тактика ответов на вопросы. Построение ответа в зависимости от типа вопроса.

Содержание раздела 2 «Перевод и создание академических и профессиональных текстов»

Способы составления резюме текста (аннотации), реферата. Языковая структура тезисов (abstract), доклада. Подготовка презентации по теме исследования. Общая структура презентации, начало выступления. Способы определения ключевых слов и словосочетаний, способствующих компрессии текста. Соотношение языковой формы введения и заключения в докладе (сообщении), использование лексических и синтаксических синонимов. Языковые средства логической связи внутри абзаца/между абзацами. Лексические единицы, характерные для самопрезентации. Языковые клише, используемые для начала выступления. Языковые способы создания логических связей выступления (структурные клише). Логическое построение текста.

5.1. Содержание лекций

Не предусмотрены.

5.2. Содержание практических занятий

Раздел 1 (Иностранный язык в сфере деловой коммуникации)

Тема 1. Письменная коммуникация на иностранном языке (1 ч.)

Рецептивные виды речевой деятельности:

Аудирование и чтение:

Понимание основного содержания текста и запрашиваемой информации:

- публицистические тексты по обозначенной тематике;

- прагматические тексты справочно-информационного характера. Детальное понимание текста:

- публицистические тексты по обозначенной проблематике.

Продуктивные виды речевой деятельности:

Говорение:

- монолог-сообщение (по обозначенной проблематике);

- монолог-размышление (по обозначенной проблематике);

- диалог-расспрос (по обозначенной проблематике);

- диалог-обмен мнениями / диалог-убеждение (по обозначенной проблематике).

Письмо:

- эссе по обозначенной проблематике.

Тема 2. Устная коммуникация на иностранном языке (1 ч.)

Вопросы для обсуждения:

Рецептивные виды речевой деятельности:

Аудирование и чтение:

Понимание основного содержания текста и запрашиваемой информации:

- публицистические тексты по обозначенной тематике;

- прагматические тексты справочно-информационного характера.

Детальное понимание текста:

- публицистические тексты по обозначенной проблематике.

Продуктивные виды речевой деятельности:

Говорение:

- монолог-сообщение (по обозначенной проблематике);

- монолог-размышление (по обозначенной проблематике);

- диалог-расспрос (по обозначенной проблематике);

- диалог-обмен мнениями / диалог-убеждение (по обозначенной проблематике).

Письмо:

- эссе по обозначенной проблематике.

Раздел 2 (Перевод и создание академических и профессиональных текстов)

Тема 3. Особенности перевода академических и профессиональных текстов

(1 ч.)

Вопросы для обсуждения:

Рецептивные виды речевой деятельности:

Аудирование и чтение:

Понимание основного содержания текста и запрашиваемой информации:

- научные тексты.

Детальное понимание текста:

- деловые письма;

- публицистические тексты по обозначенной проблематике.

Продуктивные виды речевой деятельности:

Письмо:

- электронные деловые письма.

Тема 4. Создание и презентация академических и профессиональных текстов на иностранном языке (1 ч.)

Вопросы для обсуждения:

Рецептивные виды речевой деятельности:

Аудирование и чтение:

Понимание основного содержания текста и запрашиваемой информации:

- научные тексты по обозначенной тематике.

Детальное понимание текста:

- деловые письма.

Продуктивные виды речевой деятельности:

Говорение:

- диалог-расспрос (по обозначенной проблематике);

- диалог-обмен мнениями / диалог-убеждение (по обозначенной проблематике).

Письмо:

- деловые письма.

6. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

6.1 Вопросы и задания для самостоятельной работы

Раздел 1 « Иностранный язык в сфере деловой коммуникации»

Вид СРС: *выполнение заданий на формирование продуктивных речевых навыков*

1. Составьте резюме.
2. Составьте сопроводительное письмо при подаче документов при трудоустройстве.
3. Составьте краткое описание Вашей магистерской диссертации с указанием тематики, актуальности, структуры, использованных иностранных источников и т.д.
4. Подготовьте диалог-приглашение на конференцию педагогов.
5. Подготовьте диалог по коммуникативной ситуации «Деловая поездка за рубеж. Заказ билетов. Бронирование гостиницы».

Раздел 2 « Перевод и создание академических и профессиональных текстов»

Вид СРС: *выполнение заданий на формирование продуктивных речевых навыков*

1. Напишите письмо-поздравление своему коллеге.
2. Напишите эссе на тему «Иностранный язык в моей будущей профессиональной деятельности».
3. Используя современные специальные научные знания и результаты исследований, разработайте рекомендации для выбора методов в педагогической деятельности.
4. Прочитайте рекомендованный преподавателем текст по профессиональной тематике на изучаемом иностранном языке. На его основе сделайте вывод об общем и различном в педагогическом образовании России и страны изучаемого языка. Оформите свое наблюдение в виде краткого сообщения.
5. Переведите рекомендованный преподавателем текст, передайте краткое содержание текста.

7. Тематика курсовых работ

Не предусмотрены.

8. Оценочные средства по дисциплине

8.1. Компетенции и этапы формирования

Код компетенции	Профессиональная коммуникация	Методология исследования в образовании	Теоретические основы организации досуговой и внеурочной деятельности детей	Досуговая и внеурочная деятельность в образовательных организациях
УК-4	+			
ОПК-8	+	+	+	

8.2. Показатели и критерии оценивания компетенций, шкалы оценивания

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Шкала, критерии оценивания и уровень сформированности компетенции			
		2 (неудовлетворительно) Ниже порогового	3 (удовлетворительно) Пороговый	4 (хорошо) Базовый	5 (отлично) Повышенный
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального	УК 4.1. Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стили делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами	Демонстрирует фрагментарное коммуникативно приемлемых стилей делового общения, вербальных и невербальных средств взаимодействия с партнерами	В целом успешно, но не систематически демонстрирует знание коммуникативно приемлемых стилей делового общения, вербальных и невербальных средств	В целом успешно, но с отдельными пробелами демонстрирует знание коммуникативно приемлемых стилей делового общения, вербальных и невербальных средств взаимодействия с партнерами	Успешно и систематически демонстрирует знание коммуникативно приемлемых стилей делового общения, вербальных и невербальных средств взаимодействия с партнерами

оначально о взаимоде йствия.			взаимодейс твия с партнерам и		
	УК 4.2. Использует информацио нно-коммуникац ионные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникати вных задач на государствен ном и иностранном (-ых) языках	Фрагментар но применяет информацио нно-коммуникац ионные технологии при поиске необходимо й информации в процессе решения различных коммуникат ивных задач на государстве нном и иностранно м (-ых) языках	В целом успешно, но не систематич ески применяет информаци онно-коммуника ционные технологии при поиске необходим ой информаци и в процессе решения различных коммуника тивных задач на государств енном и иностранн ом (-ых) языках	В целом успешно, но с отдельными недочетами применяет информационно- коммуникацион ные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативн ых задач на государственно м и иностранном (-ых) языках	Успешно и систематическ и применяет информационн о-коммуникацио нные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникатив ных задач на государственно м и иностранном (- ых) языках
	УК 4.3. Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальны х и неофициальн ых писем, социокульту рные различия в формате	Фрагментар но применяет умение по ведению деловой переписки с учетом особенносте й стилистики официальны х и неофициаль ных писем и	В целом успешно, но не системати чески применяет умение по ведению деловой переписки с учетом особеннос тей стилистик и	В целом успешно, но с отдельными недочетами ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурны е различий	Успешно и систематическ и ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальны х писем, социокультурн ые различий

	корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках	социокультурных различий	официальных и неофициальных писем и социокультурных различий		
	УК 4.4. Умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры в процессе профессионального взаимодействия на государственном и иностранном (-ых) языках	Фрагментарно применяет умение по ведению устной деловой коммуникации в процессе профессионального взаимодействия на иностранном языке	В целом успешно, но не систематически применяет умение по ведению устной деловой коммуникации в процессе профессионального взаимодействия на иностранном языке	В целом успешно, но с отдельными недочетами применяет умение по ведению устной деловой коммуникации в процессе профессионального взаимодействия на иностранном языке	Успешно и систематически применяет умение по ведению устной деловой коммуникации в процессе профессионального взаимодействия на иностранном языке
	УК 4.5. Демонстрирует умение выполнять перевод академических и профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык	Фрагментарно демонстрирует умение переводить академические и профессиональные тексты с иностранного языка на русский язык	В целом успешно, но не систематически демонстрирует умение переводить академические и профессиональные тексты с иностранного языка на русский язык	В целом успешно, но с отдельными недочетами демонстрирует умение переводить академические и профессиональные тексты с иностранного языка на русский язык	Успешно и систематически демонстрирует умение переводить академические и профессиональные тексты с иностранного языка на русский язык

ОПК-8 Способен проектировать педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний и результатов исследований	ОПК 8.1. Знает: особенности педагогической деятельности; требования к субъектам педагогической деятельности; результаты научных исследований в сфере педагогической деятельности	Фрагментарно, несистематично использует знания особенностей педагогической деятельности; требования к субъектам педагогической деятельности; результаты научных исследований в сфере педагогической деятельности	Не достаточно систематично использует знания особенностей педагогической деятельности; требования к субъектам педагогической деятельности; результаты научных исследований в сфере педагогической деятельности	В целом успешно, но с отдельными недочетами использует знания особенностей педагогической деятельности; требования к субъектам педагогической деятельности; результаты научных исследований в сфере педагогической деятельности	Успешно использует знания особенностей педагогической деятельности; требования к субъектам педагогической деятельности; результаты научных исследований в сфере педагогической деятельности
	ОПК 8.2. Умеет: использовать современные специальные научные знания и результаты исследований для выбора методов в педагогической деятельности	Фрагментарно использует современные специальные научные знания и результаты исследований для выбора методов в педагогической деятельности	Не достаточно использует современные специальные научные знания и результаты исследований для выбора методов в педагогической деятельности	В целом успешно, но с отдельными недочетами использует современные специальные научные знания и результаты исследований для выбора методов в педагогической деятельности	Успешно использует современные специальные научные знания и результаты исследований для выбора методов в педагогической деятельности

	ОПК 8.3. Владеет: методами, формами и средствами педагогическ ой деятельност и; осуществляе т их выбор в зависимости от контекста профессиона льной деятельност и с учетом результатов научных исследовани й	Фрагментар но владеет методами, формами и средствами педагогичес кой деятельност и; фрагментар но осуществляе т их выбор в зависимости от контекста профессиона льной деятельност и с учетом результатов научных исследовани й	Не достаточно владеет методами, формами и средствами педагогиче ской деятельнос -ти; не всегда верно осуществл яет их выбор в зависимост и от контекста профессио нальной деятельнос ти с учетом результато в научных исследован ий	В целом успешно, но с отдельными недочетами владеет методами, формами и средствами педагогической деятельности; с отдельными недочетами осуществляет их выбор в зависимости от контекста профессиональн ой деятельности с учетом результатов научных исследований	Успешно осуществляет владеет методами, формами и средствами педагогическо й деятельности; верно осуществляет их выбор в зависимости от контекста профессиональ ной деятельности с учетом результатов научных исследований
--	--	--	--	--	---

Уровни сформированности компетенций

Уровень сформированности компетенции	Шкала оценивания для промежуточной аттестации		Шкала оценивания по БРС
	Экзамен (дифференцированный зачет)	Зачет	
Повышенный	5 (отлично)	зачтено	90 – 100%
Базовый	4 (хорошо)	зачтено	76 – 89%
Пороговый	3 (удовлетворительно)	зачтено	60 – 75%
Ниже порогового	2 (неудовлетворительно)	зачтено	Ниже 60%

8.3. Типовые задания для текущего контроля успеваемости

Раздел 1 «Иностранный язык в сфере деловой коммуникации»

Типовые задания для оценки уровня сформированности компетенции УК-4 (индикаторы УК-4.1, УК-4.2, УК-4.3, УК-4.4, УК-4.5)

1. Заполните табличную форму резюме.

2. Напишите электронное письмо-приглашение на научную конференцию.
3. Разыграйте диалог-приглашение зарубежного коллеги на научный семинар.
4. Вам необходимо договориться о встрече с вашим коллегой, чтобы обсудить определенные вопросы. Договоритесь с ним по телефону. Составьте и разыграйте диалог в парах.
5. Напишите письмо своему другу-магистранту, расскажите ему о своей учебе, о профессиональной деятельности. Расспросите друга о его учебе.

Типовые задания для оценки уровня сформированности компетенции ОПК-8 (индикаторы ОПК-8.1, ОПК-8.1, ОПК-8.3)

1. Составьте перечень технологий, используемых педагогом в профессиональной деятельности. Аргументированно обоснуйте свою точку зрения.
2. Расскажите о своей будущей профессии.
3. Охарактеризуйте основные сферы деятельности педагога.
4. Напишите эссе «Идеальный учитель».
5. Разыграйте свое выступление на научной конференции по теме Вашего научного исследования.
6. Подготовьте выступление по теме: «Круг моих научных интересов».

Раздел 2 «Перевод и создание академических и профессиональных текстов»

Типовые задания для оценки уровня сформированности компетенции УК-4 (индикаторы УК-4.1, УК-4.2, УК-4.3, УК-4.4, УК-4.5)

1. Переведите профессионально-ориентированный текст.
2. Напишите эссе о системе образования России.
3. Используя современные коммуникационные технологии, напишите эссе о системе образования страны изучаемого языка.
4. Используя современные коммуникационные технологии, расскажите о сходствах и различиях в образовательных системах страны изучаемого языка и России.

Типовые задания для оценки уровня сформированности компетенции ОПК-8 (индикаторы ОПК-8.1, ОПК-8.1, ОПК-8.3)

1. Расскажите о результатах Ваших научных исследований в сфере педагогической деятельности.
2. Расскажите об особенностях Вашей педагогической деятельности.
3. Расскажите о требованиях к субъектам педагогической деятельности.
4. Представьте библиографический список зарубежных исследований по теме Вашей научной работы.
5. Презентуйте портфолио.

8.4. Вопросы для промежуточной аттестации

Типовые вопросы к экзамену

Структура экзаменационного билета

- 1) **Переведите письмо делового характера**
- 2) **Прочитайте текст на иностранном языке по профессиональной коммуникации. Переведите на русский язык отрывок текста. Дайте краткую аннотацию текста.**

3) Монологическое / диалогическое высказывание по теме:

Примерный перечень тем для высказывания:

1. Монологическое / диалогическое высказывание по теме: избранное направление профессиональной деятельности.
2. Монологическое / диалогическое высказывание по теме: Интернет и его возможности в обучении.
3. Монологическое / диалогическое высказывание по теме: современные технологии в деятельности педагога.
4. Монологическое / диалогическое высказывание по теме: роль иностранного языка в профессии педагога.
5. Монологическое / диалогическое высказывание по теме: иностранный язык как средство деловой коммуникации.
6. Монологическое / диалогическое высказывание по теме: Ваша исследовательская работа.
7. Монологическое / диалогическое высказывание по теме: система образования страны изучаемого языка.
8. Монологическое / диалогическое высказывание по теме: квалификация «Магистр» в мировом образовательном пространстве.
9. Монологическое / диалогическое высказывание по теме: основные направления инноваций в системе образования в России.
10. Монологическое / диалогическое высказывание по теме: инновации в системах образования за рубежом.
11. Монологическое / диалогическое высказывание по теме: система образования России.
12. Монологическое / диалогическое высказывание по теме: актуальные проблемы среднего и высшего образования в России.
13. Монологическое / диалогическое высказывание по теме: актуальные проблемы среднего и высшего образования за рубежом.
14. Монологическое / диалогическое высказывание по теме: роль высшего образования для развития личности.
15. Монологическое / диалогическое высказывание по теме: назначение деловых встреч, изменение договоренностей.
16. Монологическое / диалогическое высказывание по теме: уровни высшего образования.
17. Монологическое / диалогическое высказывание по теме: черты характера педагога.
18. Монологическое / диалогическое высказывание по теме: роль учителя в современном обществе.
19. Монологическое / диалогическое высказывание по теме: идеальный учитель.
20. Монологическое / диалогическое высказывание по теме: качества, которым должен обладать хороший учитель.
21. Монологическое / диалогическое высказывание по теме: ведущие вузы мира.
22. Монологическое / диалогическое высказывание по теме: место профессии педагог в современном мире.
23. Монологическое / диалогическое высказывание по теме: моя будущая профессия.
24. Монологическое / диалогическое высказывание по теме: крупнейшие вузы мира.

25. Монологическое / диалогическое высказывание по теме: личность педагога.

8.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация проводится в форме экзамена.

Экзамен позволяет оценить сформированность компетенции, практическую подготовку студента, его способность к осуществлению деловой устной и письменной коммуникации в процессе межличностного и межкультурного взаимодействия, готовность к практической деятельности, приобретенные навыки самостоятельной работы, умение синтезировать полученные знания и применять их при решении практических задач.

При балльно-рейтинговом контроле знаний итоговая оценка выставляется с учетом набранной суммы баллов.

Устный ответ на экзамене

При определении уровня достижений студентов на экзамене необходимо обращать особое внимание на следующее:

- дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;
- показана совокупность осознанных знаний об объекте, проявляющаяся в свободном оперировании понятиями, умении выделить существенные и несущественные его признаки, причинно-следственные связи;
- знание об объекте демонстрируется на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;
- ответ формулируется в терминах науки, изложен литературным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию студента;
- теоретические постулаты подтверждаются примерами из практики.

Письменная контрольная работа

Виды контрольных работ: аудиторные, текущие, экзаменационные, письменные, практические.

Система заданий письменных контрольных работ должна:

- выявлять знания студентов по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» (разделу дисциплины);
- выявлять понимание сущности изучаемых предметов и явлений иностранного языка;
- выявлять умение самостоятельно решать задачи по иностранному языку;
- творчески использовать знания и навыки.

Требования к контрольной работе по тематическому содержанию соответствуют устному ответу.

Также контрольные работы могут включать перечень практических заданий.

При определении уровня достижений студентов при решении учебных практических задач необходимо обращать особое внимание на следующее:

- способность определять и принимать цели учебной задачи, самостоятельно и творчески планировать ее решение как в типичной, так и в нестандартной ситуации;
- систематизированные, глубокие и полные знания по всем разделам программы;
- грамотное, логически правильное изложение ответа на вопросы и задания;

- владение инструментарием учебной дисциплины «Иностранный язык в профессиональной коммуникации», умение его эффективно использовать в постановке и решении учебных задач;
- грамотное использование основной и дополнительной литературы;
- умение использовать современные информационные технологии для решения учебных задач, использовать научные достижения других дисциплин;
- творческая самостоятельная работа на практических, занятиях, активное участие в групповых обсуждениях, высокий уровень культуры исполнения заданий.

9. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

Основная литература

1. Юрина, М.В. Deutsch für den Beruf: (немецкий язык в сфере профессиональной коммуникации) : [16+] / М.В. Юрина ; Самарский государственный архитектурно-строительный университет. – Самара : Самарский государственный архитектурно-строительный университет, 2014. – 94 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=256158> – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-9585-0561-6. – Текст : электронный.
2. Шишкина, Т.С. Английский язык делового общения как лингвистическое явление=English of Business Communication as Linguistic Phenomenon : учебник : [16+] / Т.С. Шишкина ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Южный федеральный университет, Институт филологии, журналистики и межкультурной коммуникации и др. – Ростов-на-Дону ; Таганрог : Южный федеральный университет, 2017. – 201 с. : табл., ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=570896>

Дополнительная литература

1. Прошина, З. Г. Теория перевода : учебное пособие для вузов / З. Г. Прошина. — 4-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 320 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11444-7. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/445357>
2. Шишкина, Т.С. Лингвистические особенности языка делового общения (английского)=Linguistic peculiarities of Business English : учебное пособие : [16+] / Т.С. Шишкина ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Южный федеральный университет, Институт филологии, журналистики и межкультурной коммуникации и др. – Ростов-на-Дону ; Таганрог : Южный федеральный университет, 2017. – 133 с. : табл., ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=570897>
3. Абышева, Е.М. Aspiring to a master's degree : учебно-методическое пособие / Е.М. Абышева, С.В. Мастерских. — Тюмень : ТюмГУ, 2016. — 60 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/109654>
4. Зайцева, И.А. Английский язык : учебно-методическое пособие / И.А. Зайцева. — 2-е изд., доп. — Самара : СамГУПС, 2015. — 57 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/130423>

10. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

<http://www.britannica.com>. – он-лайн версия знаменитой универсальной энциклопедии на английском языке;

<http://www.englishclub.com> – образовательный канал, транслирующий информационно –развлекательные программы для изучающих английский язык.

<http://www.bbc.co.uk/learningenglish/russian> - ресурс для изучения английского языка, позволяющий изучать и совершенствовать все его аспекты на различных уровнях изучения. Сайт содержит следующие разделы: аудирование, чтение, письмо, грамматика и лексика, деловой английский, английский для IELTS, также а раздел для изучения шуток, развлекательных видео, игры и т.п

<https://learnenglish.britishcouncil.org> – большая база учебных материалов о Великобритании и обо всем, что с ней связано (культура, образ жизни англичан, учеба и т. д.). Имеет разные уровни, согласно с возрасту изучающих английской язык.

<https://www.ted.com> – коллекция образовательных видео-ресурсов на английском языке, содержащая выступления спикеров на различные темы. Видео сопровождаются субтитрами и транскриптами.

<https://www.daad.de/de> – учеба и наука в Германии, информация о программах академического обмена.

<http://www.dw-world.de> – сайт, для изучающих немецкий язык, созданный крупнейшим немецким информационным порталом Deutsche Welle.

11. Методические указания обучающимся по освоению дисциплины

При освоении материала дисциплины необходимо:

- спланировать и распределить время, необходимое для изучения дисциплины;
- конкретизировать для себя план изучения материала;
- ознакомиться с объемом и характером внеаудиторной самостоятельной работы для полноценного освоения каждой из тем дисциплины.

Сценарий изучения курса:

- проработайте каждую тему по предлагаемому ниже алгоритму действий;
- изучив весь материал, выполните итоговый тест, который продемонстрирует готовность к сдаче экзамена.

Алгоритм работы над каждой темой:

- изучите содержание темы вначале по материалу лекционных и практических занятий, а затем по другим источникам;
- прочитайте дополнительную литературу из списка, предложенного преподавателем;

Рекомендации по работе с литературой:

- ознакомьтесь с аннотациями к рекомендованной литературе и определите основной метод изложения материала того или иного источника;
- выберите те источники, которые наиболее подходят для изучения конкретной темы.

12. Перечень информационных технологий

Реализация учебной программы обеспечивается доступом каждого студента к информационным ресурсам – электронной библиотеке и сетевым ресурсам Интернет. Для использования ИКТ в учебном процессе используется программное обеспечение, позволяющее осуществлять поиск, хранение, систематизацию, анализ и презентацию информации, экспорт информации на цифровые носители, организацию взаимодействия в реальной и виртуальной образовательной среде.

Индивидуальные результаты освоения дисциплины студентами фиксируются в электронной информационно-образовательной среде университета.

12.1 Перечень программного обеспечения

1. Microsoft Windows 7 Pro
2. Microsoft Office Professional Plus 2010
3. 1С: Университет ПРОФ

12.2 Перечень информационных справочных систем

(обновление выполняется еженедельно)

1. Информационно-правовая система «ГАРАНТ» (<http://www.garant.ru>)
2. Справочная правовая система «КонсультантПлюс» (<http://www.consultant.ru>)

12.3 Перечень современных профессиональных баз данных

1. Профессиональная база данных «Открытые данные Министерства образования и науки РФ» (<http://xn----8sblcdzzacvuc0jbg.xn--80abucjiibhv9a.xn--p1ai/opendata/>)
2. Электронная библиотечная система Znanium.com(<http://znanium.com/>)
3. Единое окно доступа к образовательным ресурсам (<http://window.edu.ru>)

13. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для проведения аудиторных занятий необходим стандартный набор специализированной учебной мебели и учебного оборудования, а также мультимедийное оборудование для демонстрации презентаций на лекциях. Для проведения практических занятий, а также организации самостоятельной работы студентов необходим компьютерный класс с рабочими местами, обеспечивающими выход в Интернет.

Индивидуальные результаты освоения дисциплины фиксируются в электронной информационно-образовательной среде университета.

Реализация учебной программы обеспечивается доступом каждого студента к информационным ресурсам – электронной библиотеке и сетевым ресурсам Интернет. Для использования ИКТ в учебном процессе необходимо наличие программного обеспечения, позволяющего осуществлять поиск информации в сети Интернет, систематизацию, анализ и презентацию информации, экспорт информации на цифровые носители.

1. Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Мультимедийный класс, (аудитория №224).

Помещение оснащено оборудованием и техническими средствами обучения.

Основное оборудование:

Автоматизированное рабочее место в составе (системный блок, монитор, фильтр, мышь, клавиатура, веб камера, документ-камера, акустическая система), магнитно-маркерная доска, мультимедийный проектор, интерактивная доска.

Учебно-наглядные пособия:

Презентации.

2. Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Лингафонный класс, (аудитория №122).

Помещение оснащено оборудованием и техническими средствами обучения.

Основное оборудование:

Проектор Casio, интерактивная доска Promethean AktivBoard, доска магнитно-маркерная.

Лабораторное оборудование: лингафонный кабинет с элементами мультимедиа Норд А-сэм3.

Учебно-наглядные пособия:

Презентации, учебные плакаты.

3. Помещение для самостоятельной работы, помещение № 101б.

Читальный зал электронных ресурсов.

Помещение укомплектовано специализированной мебелью и техническими средствами обучения.

Основное оборудование:

Компьютерная техника с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета (компьютер 12 шт., мультимедийный проектор 1 шт., многофункциональное устройство 1 шт., принтер 1 шт.).

Учебно-наглядные пособия:

Презентации, электронные диски с учебными и учебно-методическими пособиями.